

# Закон "Об авторском праве и смежных правах"

## Раздел I. Общие положения

### Статья 1. Предмет регулирования.

Настоящий закон регулирует отношения, возникающие в связи с созданием и использованием произведений науки, литературы и искусства (авторское право), фонограмм, исполнений, постановок, передач организаций эфирного или кабельного вещания (смежные права).

### Статья 2. Законодательство Республики Таджикистан об авторском праве и смежных правах.

Законодательство Республики Таджикистан об авторском праве и смежных правах основывается на Конституции Республики Таджикистан и состоит из настоящего Закона, других законов, законодательных и иных нормативных актов принятых в соответствии с ним, а также международных соглашений, признанных Таджикистаном.

### Статья 3. Основные понятия, используемые в настоящем Законе

В настоящем Законе используются следующие понятия:

- 1) автор - физическое лицо, творческим трудом которого создано произведение;
- 2) аудиовизуальное произведение - произведение, состоящее из зафиксированной серии связанных между собой кадров (в сопровождении или без сопровождения их звуком), предназначенное для зрительного и слухового (в случае сопровождения звуком) восприятия с помощью соответствующих технических устройств; аудиовизуальные произведения включают кинематографические произведения и все произведения, выраженные средствами, аналогичными кинематографии: теле и видеофильмы, диафильмы и слайдфильмы и т.п., независимо от способа их первоначальной или последующей фиксации;
- 3) база данных - совокупность данных в машиночитаемой или иной форме, которая по подбору или расположению материала представляет собой результат интеллектуального творчества;
- 4) воспроизведение произведения - изготовление одного или более экземпляров в произведения или части в любой материальной форме, в том числе в форме звуко- и видеозаписи; воспроизведением также является запись произведения для постоянного или временного хранения в машиночитаемой форме, а также ввод во внутреннюю или внешнюю память ЭВМ;
- 5) фонограмма - любая исключительно звуковая запись исполнений или иных звуков;
- 6) воспроизведение фонограммы - изготовление одного или более экземпляров фонограммы или ее часть на любом материальном носителе;
- 7) запись - воплощение звуков, изображений в какой-либо материальной форме, позволяющей осуществлять их неоднократное восприятие, воспроизведение или сообщение с помощью технических средств;
- 8) изготовитель аудиовизуального произведения - физическое или юридическое лицо, взявшее на себя инициативу и ответственность за изготовление такого произведения; при отсутствии доказательств иного, изготовителем аудиовизуального произведения признается лицо, имя или наименование которого обозначены на этом произведении обычным образом;
- 9) производитель фонограммы - физическое или юридическое лицо, взявшее на себя инициативу и ответственность за первую звуковую запись какого-либо исполнения или иных звуков; при отсутствии доказательств иного, изготовителем фонограммы признается лицо, имя или наименование которого обозначено на этой фонограмме или на содержащем ее футляре обычным образом;
- 10) исключительное право - право, которое принадлежит автору (авторам творческим трудом которого (которых) создано произведение), когда ни одно иное лицо не может использовать произведение, не имея на то соответствующего разрешения (лицензии), за исключением случаев, установленных Законом;
- 11) исполнение - представление произведения, фонограммы, исполнения, постановки посредством игры, пения, танца в живом исполнении или с помощью каких-либо технических средств (телерадиовещания, кабельного телевидения т.д.); показ кадров аудиовизуального произведения в их последовательности (с сопровождением или без сопровождения звуком);
- 12) исполнитель - актер, певец, музыкант, танцор или иное лицо, которое играет роль, поет, читает, декламирует, играет на музыкальном инструменте или каким-либо иным образом исполняет произведения литературы и искусства ( в том числе эстрадный, цирковой или кукольный номер), а также режиссер-постановщик спектакля и дирижер;
- 13) обладатель авторских прав:
  - автор или исполнитель, наделенный авторскими либо смежными правами;
  - физическое лицо, иное чем автор и исполнитель, или юридическое лицо в случаях, когда имущественными правами первоначально наделено такое физическое или юридическое лицо;
  - физическое или юридическое лицо, которому имущественные права были переданы или перешли в порядке наследования или правопреемства;
- 14) опубликование (выпуск в свет) - издание или выпуск в обращение произведений или фонограмм с согласия автора или иного обладателя авторских и смежных прав в количестве, достаточном для удовлетворения потребности публики; под опубликованием

понимается также предоставление легального доступа к произведению или фонограмме через электронные системы информации;

15) передача в эфир - сообщение произведения, фонограммы, исполнения, постановки, передачи организации эфирного или кабельного вещания для всеобщего сведения (включая показ или исполнение) посредством их передачи по радио или телевидению (за исключением кабельного телевидения). При передаче произведения, фонограммы, исполнения, постановки, передачи организации эфирного или кабельного вещания в эфир через спутник под «передачей в эфир» понимается прием сигналов с наземной станции на спутник и передача сигналов со спутника, посредством которых произведения, фонограммы, исполнения, постановки, передачи организации эфирного или кабельного вещания могут быть доведены до всеобщего сведения независимо от фактического приема их публикой;

16) передача организации эфирного или кабельного вещания - передача, созданная самой организацией эфирного или кабельного вещания, а также по ее заказу за счет ее средств другой организацией;

17) показ произведения - демонстрация оригинала или экземпляра произведения непосредственно или на экране с помощью пленки, диапозитива, телевизионного кадра или посредством каких-либо других технических средств, а также демонстрация отдельных кадров аудиовизуального произведения без соблюдения их последовательности;

18) программа для ЭВМ - совокупность инструкций, выраженных словами, кодами, символами, знаками, диаграммами или в какой-либо другой форме, которые могут быть использованы в ЭВМ или другим компьютерным устройством с целью получения результата. Это понятие, охватывающее как операционную систему, так и прикладную программу, выраженные в исходном или объектном коде, включая подготовительные материалы и аудиовизуальные полученные вследствие разработки программы для ЭВМ, не распространяется на понятие «база данных»;

19) публичный показ (исполнение)-любая демонстрация оригинала или экземпляра произведений, исполнений, передач организацией вещания непосредственно либо на экране с помощью пленки, слайда, кадра, либо иных устройств или процессов (кроме сообщения в эфир или по кабелю), где присутствуют или могут присутствовать лица, не принадлежащие к обычному кругу семьи автора или ближайших знакомых семьи, независимо от того, присутствуют ли они в одном месте и в одно время или в разных местах и в разное время;

20) публичный показ аудиовизуального произведения - демонстрация отдельных изображений аудиовизуального произведения вне их последовательности;

21) репродуцирование (репрографическое воспроизведение)-факсимильное воспроизведение в любом размере и форме одного или более экземпляров оригиналов или копий письменных или других графических произведений путем фотокопирования или с помощью других технических средств, иных, чем издание; репрографическое воспроизведение не включает в себя хранение или воспроизведение указанных копий в электронной (включая цифровую), оптической или иной машиночитаемой форме;

22) сдавать в прокат (внаем) - предоставлять оригинал или экземпляры произведения или фонограммы во временное пользование в целях извлечения прямой или косвенной коммерческой выгоды;

23) сообщать-показывать, исполнять, передавать в эфир или совершать иное действие (за исключением распространения экземпляров произведения или фонограммы), посредством которого произведения, фонограммы, исполнения, постановки, передачи организаций эфирного или кабельного вещания становятся доступными для слухового и/или зрительного восприятия, независимо от их фактического восприятия публикой;

24) сообщать для всеобщего сведения по кабелю - сообщать произведения, фонограммы, исполнения, постановки, передачи организаций эфирного или кабельного вещания для всеобщего сведения посредством кабеля, провода, оптического волокна или с помощью аналогичных средств.

## **Раздел II. Авторское право**

### **Статья 4. Сфера действия авторского права**

В соответствии с настоящим Законом авторское право распространяется на произведения:

1) авторы которых являются гражданами Республики Таджикистан или имеют постоянное место жительства на территории Республики Таджикистан;

2) впервые опубликованные на территории Республики Таджикистан (включая произведения, впервые опубликованные в другом государстве в течении 30 дней после даты первого опубликования в Республике Таджикистан) либо неопубликованные, но находящиеся в объективной форме на территории Республики Таджикистан, независимо от гражданства или постоянного места жительства их авторов;

3) которым на территории Республики Таджикистан предоставляется охрана в соответствии с международными договорами, участниками которых является Республика Таджикистан.

### **Статья 5. Объекты авторского права. Общие положения.**

Авторское право распространяется на произведения науки, литературы и искусства, являющиеся результатом творческой деятельности, независимо от назначения и достоинства, а также от способа выражения произведения. Произведения должны быть выражены в какой-либо объективной форме:

1) письменной (рукопись, машинопись, нотная запись и т.п.);

2) устной (публичное произнесение, публичное исполнение и т.п.);

3) звуко- или видеозаписи (механической, магнитной, цифровой, оптической и т.п.);

4) изображение (рисунок, картина, план, чертеж, кино-, теле-, видео- или фотокадр и т.п.);

5) объемно-пространственной (скульптура, модель, макет, сооружение и т.п.);

6) в других формах, допускающих восприятие произведений.

Авторское право не распространяется на идеи, методы, процессы, системы, способы, концепции, принципы, открытия, факты.

Авторское право на произведение не связано с правом собственности на материальный объект, в котором произведение, выраженное в этом объекте.

#### **Статья 6. Произведения, являющиеся объектами авторского права.**

К объектам авторского права относятся:

1) устные произведения (речи, лекции, доклады и т.п.);

2) литературные произведения (литературно-художественные, научные, учебные, публицистические и т.п., включая программы для ЭВМ, как исходный текст, так и объективный код);

3) драматические и музыкально-драматические произведения, сценарные произведения;

4) хореографические произведения и пантомимы;

5) музыкальные произведения с текстом или без текста;

6) аудиовизуальные произведения (кино-, теле-, видеофильмы, слайдфильмы, диафильмы и т.п.);

7) произведения живописи, скульптуры, графики, декоративно-прикладного искусства, дизайна, графические рассказы, комиксы и другие произведения изобразительного искусства;

8) произведения архитектуры, градостроительства и садово-паркового искусства;

9) фотографические произведения и произведения, полученные способами, аналогичными фотографии;

10) географические, геологические и другие карты, планы, эскизы и пластические произведения, относящиеся к географии, топографии и к другим наукам;

11) производные произведения (переводы, обработки, аннотации, рефераты, резюме, обзоры, инсценировки и другие переработки произведений науки, литературы и искусства);

12) сборники (энциклопедии, антологии, базы данных) и другие составные произведения, представляющие собой результат творческого и попадающие под признаки, названные в статье 5 настоящего Закона.

Производные и составные произведения охраняются авторским правом независимо от того, являются ли объектами авторского права произведения, на которых они основаны или которые они включают.

#### **Статья 7. Произведения, не являющиеся объектами авторского права.**

Не являются объектами авторского права :

1) официальные документы (законы, судебные решения, другие тексты законодательного, административного и судебного характера), а также их официальные переводы;

2) государственные символы и знаки (флаги, гербы, ордена, денежные знаки и т.п.);

3) сообщения о событиях и фактах, имеющие информационный характер;

4) произведения народного творчества.

#### **Статья 8. Субъекты авторского права.**

Субъектом авторского права является автор.

Автором считается названное при опубликовании произведения лицо, которое указано как автор на экземпляре опубликованного произведения, на рукописи или на оригинале произведения искусств.

*Президент Республики  
Таджикистан Э. Рахмонов  
13 ноября 1998 года*